

## Programme de la semaine du jubilé

**⚠ Veuillez noter - changement de lieu de rendez-vous pour les différents trajets:  
Les préparatifs de la cérémonie prenant place  
la semaine précédant le début des festivités,  
le lieu de rendez-vous pour les départs ne sera pas cette année la MZH. ⚠**

### **Lieu d'arrivée de nos invités français le 06.08.2023:**

Sport- und Mehrzweckhalle (MZH) Giesen

[Emmerker Straße 6, 31180 Giesen](#)

### **Lieu de rendez-vous pour tous les autres jours:**

[Schachtstraße, 31180 Giesen](#) (Parking près de Wiedemann)

**Lundi**

**07.08.2023**

# Musée du tramway à Hannover Terril de potasse végétalisé K+S à Sehnde

Source de l'image: <https://www.uestra.de/unternehmen/betrieb-technik/oldtimer/hannoversches-strassenbahn-museum/>

## Résumé de la journée

### Voyage:

avec le bus français ou le cas échéant avec les véhicules personnels

### Lieu de rendez-vous:

10 heures à Schlacht à Giesen

18 heures 30 sur la Chabanaisplatz à Emmerke (optionnel)

### Ravitaillement:

Pique-nique à midi fourni par les familles d'accueil, nous achèterons les boissons au musée

### Tenue:

Veste coupe-vent, il se pourrait qu'il y ait du vent à l'usine de potasse

### Parking:

Places de parking au musée et au siège de l'usine K+S Recycling

### Adresses:

Hannoversches Straßenbahnmuseum e. V.:  
[Am Straßenbahnmuseum 2, 31319 Sehnde](https://www.hannoversches-strassenbahn-museum.de/)

### K+S:

[Glückauf Str. 50, 31319 Sehnde](https://www.k-s.com/fr/locations/50-glueckauf-strasse-sehnde)

### Organisation:

Christian Bock, Tel. +49 162 4881621

### Programme de la soirée:

Manfred Wehrmaker, Tel. +49 178 3323273



K+S BAUSTOFF-  
RECYCLING

Visite libre / Visite guidée de l'exposition au musée du tramway avec un circuit sur site.

Après deux heures de visite, nous profiterons du pique-nique que nous aurons apporté dans le jardin du café du musée. Nous prendrons nos boissons auprès du restaurant.

A 14 heures, nous reprendrons le bus ou les voitures et nous rendrons à Sehnde.

Nous avons rendez-vous pour la visite à l'ancien terril de potasse à Sehnde. Nous découvrirons par quels moyens la potasse est végétalisée et, si la météo est clémente, nous gravirons le terril à pied, avec les véhicules du site ou (espérons) avec le bus français!

Au point culminant, il peut y avoir beaucoup de vent ou de soleil. Pensez à prendre une tenue adéquate!



Après un petit discours de Monsieur Westphal, nous irons à pied à la Sportplatz où les „Treckerfreunde“ (Amis du tracteur) présenteront leurs tracteurs. Il y sera possible de jouer à la pétanque. Un stand de grillades tenu par le club de sport d'Emmerke s'occupera de la restauration.



**Mardi**

**08.08.2023**

**Tour du port  
d'Hildesheim**

Source de l'image: <http://www.hafen-hildesheim.de/>

### Résumé de la journée

#### Voyage:

avec les véhicules personnels

#### Lieu de rendez-vous:

10 heures sur la propriété du THW

#### Ravitaillement:

Foodtruck + distributeurs de boissons sur place

#### Adresses:

Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW) -  
Ortsverband Hildesheim:

[Ruscheplattenstr. 26, 31137 Hildesheim](#)

Hafenbetriebsgesellschaft mbH Hildesheim:

[Hafenstraße 20, 31137 Hildesheim](#)

SEHi Stadtentwässerung Hildesheim:

[Kanalstraße 50, 31137 Hildesheim](#)

#### Organisation:

Birgit Furtner, Tel. +49 177 2762721

Katharina Furtner, Tel. +49 157 83645536



Aujourd'hui, nous ferons le tour du port d'Hildesheim.

Le port d'Hildesheim est un lieu de transbordement moderne de nombreux biens et produits. Nous découvrirons quels sont les biens qui transitent par le port d'Hildesheim, comment cela s'organise et qui sont les partenaires et les clients qui en sont les acteurs.

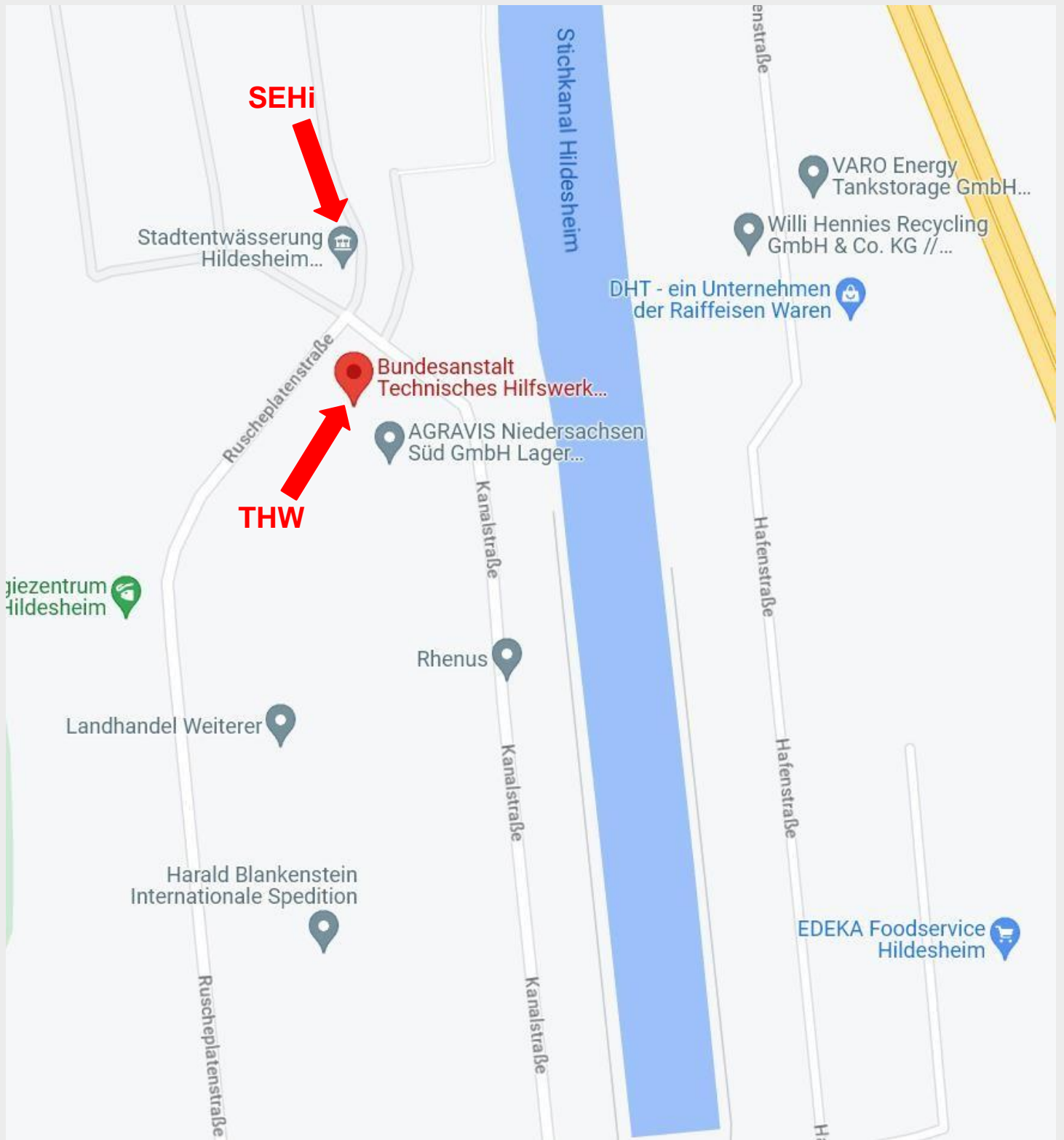
Dans de nombreuses situations du quotidien, nous apercevons des eaux usées. Mais vers où s'écoulent-elles? Que fait-on des eaux polluées et comment sont-elles épurées? Nous répondrons à ces questions lors de la visite guidée de la station d'épuration.

Le „Technische Hilfswerk“ (service d'assistance technique - THW) est l'organisation de protection des civils et de protection contre les catastrophes de la République fédérale d'Allemagne. La mission principale de la THW est d'aider les gens et les animaux qui se retrouvent dans des situations dangereuses mais aussi la récupération des biens en danger. Nous apprendrons comment cela se déroule auprès de l'antenne locale d'Hildesheim.

Un foodtruck sera présent entre 12 heures et 14 heures sur le site de la THW. Des boissons seront à disposition toute la journée grâce à une remorque réfrigérée sur place.

Les conférences et les visites guidées seront organisées en 3 groupes de 15 personnes.

## Plan du port de Hildesheim:



**Mercredi**

**09.08.2023**

## Journée à Hambourg

Source de l'image: <https://hamburg-stadtfuehrung.com/tour/elbphilharmonie-einfuehrung-und-hafenrundfahrt/>

### Résumé de la journée

**Voyage:**

en bus

**Lieu de rendez-vous:**

à 06 heures 30 à Schacht à Giesen

**Ravitaillement:**

Fischbrötchen (sandwichs au poisson)/ Franzbrötchen (roulés à la cannelle) sur le bateau, des boissons (non incluses) seront à acheter à bord. Le soir, dîner commun à la „Fischerhaus“.

**Tenue:**

Selon le temps, sur le bateau, prévoir le cas échéant une protection contre le soleil et le vent.

**Adresses:**

Elbphilharmonie Plaza:

[Platz d. Deutschen Einheit 2, 20457 Hamburg](#)

Hamburger Rathaus:

[Rathausmarkt 1, 20095 Hamburg](#)

Lieu de rendez-vous pour l'embarquement (départ en barques):

Nos barques rouges et blanches se trouveront entre les ponts 6 et 7, entre le bâtiment en tuf et le ponton – PAS du côté de l'Elbe

Restaurant Fischerhaus Hamburg: [St.](#)

[Pauli Fischmarkt 14, 20359 Hamburg](#)

**Organisation:**

Claudia Seidler, Tel. +49 171 6526161

Regina Eggers, Tel. +49 1577 3147911

Cornelia Klemm, Tel. +49 176 75359294

**hamburg.de**



La mairie fut construite dans le style de la Renaissance allemande du Nord et fait partie des plus beaux bâtiments de Hambourg. Riche en statues et décorations somptueuses, cet étendard du pouvoir politique de la ville hanséatique reflète la fierté de la ville de Hambourg. Lors de la visite de la mairie entre 10 heures et 11 heures 30, nous découvrirons non seulement ses magnifiques salles mais nous prendrons aussi le temps d'échanger avec la députée Gaby Dobusch.

Nous partirons de la mairie pour rejoindre les ponts de débarquement où nous retrouverons les jeunes à 12 heures 30 pour une promenade en barque commune. De 13 heures à 14 heures, nous découvrirons les endroits les plus passionnants du port et de la HafenCity en dégustant un sandwich au poisson depuis l'eau.

Nous descendons des péniches à L'Elbphilharmonie, un emblème relativement récent de Hambourg. Sur la plaza, nous profitons d'une vue panoramique sur la ville et le port depuis une hauteur de 37 mètres.

Nous serons attendus à 17 heures à la „Fischerhaus“ pour le dîner.

Le voyage-retour s'effectuera à 19 heures, l'heure d'arrivée prévue à Giesen est aux alentours de 21 heures.

**Jeudi**

**10.08.2023**

## Comparaison des systèmes éducatifs en Allemagne et en France

Source de l'image: <https://www.hildesheimer-allgemeine.de/meldung/im-livestream-walter-gropius-schule-stellt-sich-vor.htm>

### Résumé de la journée

#### Voyage:

Avec le bus français et le cas échéant avec les véhicules personnels.

#### Lieu de rendez-vous:

à 09 heures 15 à Schacht à Giesen

à 10 heures: rendez-vous à

l'université d'Hildesheim ([Universität  
Hildesheim](#))

à 14 heures: rendez-vous à l'école Walter  
Gropius ([Walter GropiusSchule](#))

à 17 heures: GS Alter Markt (seulement le  
comité!)

le soir: Braumanufaktur Hildesheim (optionnel)

#### Ravitaillement:

Repas du midi à la cantine ([Mensa](#)) ou pique-  
nique préparé par les familles d'accueil.

#### Parking:

Peu de place de parking disponibles vers  
l'université. Voyage en transport en  
commun ou avec le bus français ou encore  
en voiture.

À l'école Walter Gropius: parking en face,  
dans la rue. Nous ne sommes pas encore  
sûrs de pouvoir utiliser le parking  
souterrain.

#### Adresses:

Universität Hildesheim:

[Universitätsplatz 1, 31141 Hildesheim](#)

Walter Gropius Schule:

[Steuerwalder Str. 158, 31137 Hildesheim](#)

#### Organisation:

Birgit Furtner, Tel. +49 177 2762721

Christian Bock, Tel. +49 162 4881621



Ce jour-là, nous apprendrons à connaître les systèmes éducatifs des deux pays partenaires.

Comment fonctionne concrètement le système scolaire en France?

Nous avons tous appris par nous-mêmes comment cela fonctionnait chez nous.

Quels sont les points communs, quelles sont les différences? Laissez-vous surprendre!

Nous serons tout d'abord les invités de l'université de Hildesheim, nous pourrons aussi prendre notre repas du midi là-bas. L'après-midi, nous écouterons un exposé dans une des „Berufsschulen“ (centre de formation) de Hildesheim.

Nombre d'entre-nous ont suivi la voie professionnelle et on „einen Beruf erlernt“, comme on dit en Allemagne (apprend un métier). La formation professionnelle en France est organisée d'une autre manière.

C'est une raison alors suffisante pour présenter un aperçu de la formation professionnelle, de son système dual.

Ensuite, nous nous retrouverons à la „Kreisberufsschule Hildesheim“ (l'arrêt de bus porte encore aujourd'hui ce nom), qui s'appelle de nos jours l'école Walter Gropius.

Un exposé sur le fonctionnement de la formation professionnelle et un petit tour de l'école clôtureront cette journée.

Ceux qui le souhaitent pourront venir le soir à la brasserie de Hildesheim et achever leur journée autour d'une bière fraîche (optionnel).

**Vendredi**

**11.08.2023**

# Exposition horticole du Land Bad Gandersheim

Source de l'image: <https://laga-bad-gandersheim.de/>

## Résumé de la journée

### Voyage:

Avec deux bus

### Lieu de rendez-vous:

à 08 heures 30 à Schacht in Giesen

à 9 heures: départ

de 10 heures à 15 heures 30: Visite

libre de l'exposition horticole du

Land

17 heures: arrivée à Giesen

Le soir: Chapiteau de Giesen (optionnel)

### Ravitaillement:

Pique-nique préparé par les familles d'accueil

### Tenue:

Bonnes chaussures de marche, le cas échéant: tenue de bain (il est possible de se baigner au sein du parc).

### Parking/ Voyage:

Entrée principale/ indication de navigation:  
[Dehneweg, 37581 Bad Gandersheim](https://laga-bad-gandersheim.de/anfahrt/)

Cf. <https://laga-bad-gandersheim.de/anfahrt/>

### Organisation:

Manfred Wehrmaker, Tel. +49 178 3323273



Depuis le 14 avril et pour 185 jours, Bad Gandersheim célèbre le spectaculaire festival des jardins pour petits et grands, au sein duquel on peut voir les plus beaux jardins de tout le sud de la Basse-Saxe.

La magnificence à couper le souffle de la floraison, la variété des événements, les passionnantes visites guidées du site et les nombreuses activités participatives feront de notre visite une expérience particulière. Laissez-vous surprendre.

Le thème de l'eau joue aussi un rôle essentiel durant l'exposition horticole du Land: trois lacs, deux fleuves, la Gande et l'Eterna, le paysage alluviale traversent les 40 hectares du terrain. Plonger, flâner et prendre le temps: cela vous donne très rapidement l'impression d'être en vacances!

Unique en son genre: la nouvelle piscine extérieure naturelle d'eau salée donne aux petits fans de trempette et aux grands nageurs la possibilité de se rafraîchir.

# Aperçu de l'exposition horticole du Land

(Source de l'image: <https://laga-bad-gandersheim.de/gelaendeplan-2023/>)





**Samedi**

**12.08.2023**

**+**

**Dimanche**

**13.08.2023**



**Fête du jubilé**

Nous avons préparé un programme spécial pour le week-end du jubilé. 😊

Profitez bien!



**Deutsch-Französische Partnerschaft  
Chabanais-Giesen e.V.**